CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Lisboa
MUNICIPIO: Lisboa
PROVINCIA: Lisboa (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3770; EMP 534
N. INV: Claustro de la Catedral de Lisboa
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 29 x 42
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 22 x 35
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 2,9
H. MIN. LETRA: 2,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
HIC · IACET · IOHA(n)N(e)S · / FUE · PRESBIT(er) · HUIUS · / ECC(lesi)E · CA(n)O(n)IC(us) · Q(u)I · OBIIT · / NO(n)IS · A(u)GusTI · Era · Mª · CCCª · Lª · IIIIª ·

Texto dado por EMP 534.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace João Fuás, presbítero canónico de esta iglesia, quien murió en las nonas de agusto en la Era de 1354 (5 de agosto de 1316 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 534
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción simple, desprovista de ornamentos, que revela un nivel de buena calidad con caracteres elegantes. El lapicida demuestra un dominio perfecto de la técnica epigráfica, consiguiendo alcanzar un bello equilibrio entre trazos finos y trazos más profundos de presencia fuerte. Son visibles las marcas de la ordinatio que orientó el trabajo de grabación y que le permitió una buena paginación del texto y una regularidad en el módulo de las letras (EMP 534).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1316, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Claustro de la Catedral de Lisboa.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3770; EMP 534; Sousa, José Maria Cordeiro de (1940) Inscrições Portuguesas de Lisboa (Séculos XII a XIX), Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa, p. 73. Sousa, José Maria Cordeiro de (1927) Inscrições Sepulcrais da Sé de Lisboa, Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa, p. 20. Castilho, Júlio (1884-90) Lisboa Antiga, IIa Parte, Os Bairros Orientaes, 12 vols., 2.a ed., revista por Augusto Vieira da Silva, Lisboa, p. 259. Sao Luís, Fr. Francisco de (1857) "Archeologia Portugueza. A Sé de Lisboa. Memória do Cónego Luiz Duarte Vilella da Silva emendada e anotada por Sua Eminência o Cardeal Patriarca D. Francisco de S. Luiz", Revista Universal Lisbonense, Ano XIII, N.° 18, Lisboa.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

534